

# Христос Раждається! - Christ is Born!



# Славте Його! - Glorify Him!

31 січня 2021 – 34-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 1

January 31, 2021 – 34th Sunday after Pentecost – Tone 1

9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
<b>Понеділок, 1 лютого</b>		
8:00AM	† Софія Барусевич – 10-а річ. (ж. род. Качор)	Monday, Feb. 1 † Sophia Barusewycz - 10 <sup>th</sup> An. (Kaczor Fam)
<b>Вівторок, 2 лютого</b>		
8:00AM	† Тереса (ж. Родина)	Tuesday, Feb. 2 † Teresa (Family)
<b>Середа, 3 лютого</b>		
8:00AM	† Ольга Савка (ж. Мая Войнаровська)	Wednesday, Feb. 3 † Olga Savka (Maya Voinarovska)
<b>Четвер, 4 лютого</b>		
8:00AM	Особливе намірення	Thursday, Feb. 4 Special Intention
<b>П'ятниця, 5 лютого</b>		
9:00AM	Боже благословення для нашої родини (ж. Н.Н.)	Friday, Feb. 5 God's Blessings on our Family (N.N.)
<b>Субота, 6 лютого</b>		
8:30AM	† Лариса Гаврада – 5-а річ. – Панахида (ж. Володимир Гаврада) † Larisa Havrada – 5 <sup>th</sup> Anniv. with Panakhyda (Volodymyr Havrada)	Saturday, Feb. 6
<b>Неділя, 7 лютого – 35-а неділя по Зісланні Св. Духа</b>		
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
Sun., Feb. 7 – 35 <sup>th</sup> S. after Pentecost		

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:  
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: [www.HolyTrinityNY.org](http://www.HolyTrinityNY.org)

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

Our Church building is now officially open. All precautions of public health safety must be observed, including maintaining social distancing of 6 feet between non-family members, \* WEARING OF MASKS \*, venerating icons, crosses, etc. **without** touching or kissing them, and refraining from any personal physical contact among persons. If you are not feeling well or uncomfortable, then you should stay at home and pray with us virtually, as Catholics' obligation to attend Sunday Liturgy remains suspended. Stay safe and we will continue to update you.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Col. 3:12-16 Gospel – Luke 18:18-27  
NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Tim. 5:15-17 Gospel – Luke 18:35-43

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for a Special Intention.

HOME BLESSINGS: In this time of pandemic Fr. Ivan will only bless the homes of those who request it. Masks/distancing are required and Father will bless the house only from the first room he enters (will not walk through whole house).

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN – Monday, Feb. 1 at 4:30PM – preparation classes for First Confession and Solemn Communion as well as Religious education for Children in primary grades. Contact Fr. Ivan for info.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thursday, Feb. 4 at 6PM, in the undercroft. New “students” welcome anytime! Class discussion this week: The Book of Revelation (Apocalypse).

2021 ENVELOPES AND CALENDARS are available in the Church undercroft. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. Our Thanks to Geoffrey and Heather Hazzard of H.B. Humiston Funeral Home in Kerhonkson for donating the Calendars!

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

## ВІДКРИТТЯ НАШОЇ ПАРАФІЯЛЬНОЇ ЦЕРКВИ

Наша Церква офіційно відкрита! Звичайно, будуть дотримані всі заходи безпеки у сфері охорони здоров'я, в тому числі \*НОСІННЯ МАСОК\*, підтримування соціальне дистанціювання 6 футів між членами несімейних, почитання ікони, хрести і т.д., не торкаючись або цілуючи їх, і утримуватися від будь-яких особистих фізичних контактів між людьми. Якщо ви не відчуваєте себе в доброму здоров'ї (чи незручно Вам бути між людьми), то Вам слід залишитися вдома і молитися з нами віртуально в онлайн режимі, оскільки обов'язок католиків відвідувати недільну Літургію залишається призупиненою. Бережіться! Ми продовжуватимемо вас повідомляти.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Кол. 3, 12-16 Євангеліє – Лк. 18, 18-27

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 1 Тим. 5, 15-17 Євангеліє – Лк. 18, 35-43

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за особливе намірення.

Благословення Домів: У цей час пандемії отець Іван відвідає з Йорданським благословенням домівки тільки тих, хто просить про це. Потрібні маски та дистанціювання, і отець Парох поблагословить хату лише з першої кімнати, куди він увійде (він не пройде через весь будинок). Будь ласка, телефонуйте до канцелярії і залишіть повідомлення для Отця: (845) 626-2864.

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА ДЛЯ ДІТЕЙ – в понеділок, 1 лютого о год. 4:30 по пол. – підготовка до Першої Сповіді і Урочистого св. Причастя, а також катехизація для дітей шкільного віку.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 4 лютого, о 6-й год. веч. в церковній залі. Ми вітаємо нових “студентів” у будь-який час! Дискусія цього тижня: Книга Одкровення.

КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ НА 2021 РІК можна забрати вже сьогодні. Зі всіма питаннями звертайтеся до мужів довір'я або до о. Пароха. Якщо Ви офіційно ще не зареєструвалися, щоб стати членами нашої парафіяльної родини, сьогодні добра нагода це зробити! Щиро дякуємо п-ву Джеффері і Гетер Газард, власників похоронного заведення H.B. Humiston, за пожертву календарів!

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Пароха.

## МОЛИМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ, ЗА НЕВИННІ ЖЕРТВИ І ЗА ГЕРОЇВ!

Милосердний Господи і Чоловіколюбче, споглянь милостиво на тих, які поклали і пожертвували своє життя задля кращого майбутнього України і на сотні пораниених і мучених людей. Подай свою ласку зцілення всім, хто її потребує, щоби їхні муки зменшилися і вони повністю видужали, ми молимося Тобі, Господи, і помилуй нас.

## PRAY FOR PEACE AND A BETTER FUTURE FOR UKRAINE!

### ЗАЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2021 – SAVE THE DATE!

Початок Великого Посту – 03/15 – Great Fast Begins  
Квітна Неділя – 04/25 – Palm Sunday  
Пасха - Великдень – 05/02 – Easter - Pascha  
Вознесіння – 06/10 – Ascension  
Зелені Свята – 06/20 – Pentecost

## Financial Recap – 01/24/2021

Parishioners	\$ 720.00
Guests	12.00
Candles	50.00
Poor	31.00
Dues	50.00
Initial Offering	15.00
Sower	30.00
Church Donations	650.00
F/D Theophany	100.00
†J.Charchyshyn Legacy	5,000.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$6,658.00</b>

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary